

REGIONE DEL VENETO



ULSS9  
SCALIGERA

OSPEDALE DI LEGNAGO

# CARTA DEI SERVIZI

## UNITÀ OPERATIVA COMPLESSA DI PNEUMOLOGIA



**Direttore: Dott. CARLO RAISI**  
**Coordinatore: ANTONELLA CERVATO**

Ospedale di Legnago- IV° piano blocco sud  
Reparto di degenza - tel. 0442 622223

Servizio di Fisiopatologia Respiratoria - tel. 0442 622454  
Segreteria - tel. 0442 622213-2754 attiva dal lunedì al giovedì  
dalle ore 8.00 alle ore 17.00; il venerdì dalle ore 8.00 alle 14.00  
E-mail: [segreteriacentralizzata.leg@aulss9.veneto.it](mailto:segreteriacentralizzata.leg@aulss9.veneto.it)

## ÉQUIPE

### Medici:

Dott. Carlo Raisi	Direttore f.f.
Dott.ssa Denise Artioli	Dirigente medico
Dott.ssa Mara Maria Zapparoli	Dirigente medico
Dott.ssa Monique Novo	Dirigente medico

### Infermieri Pneumologia - Degenza:

Francesca Agandi  
Bruna Aldighieri  
Stefania Barbieri  
Angelica Bardellini  
Francesca Caramori  
Alessia Casaro  
Teresa Catozzi  
Sebastiano Cavaliere  
Maria Ferrante  
Elisa Franchi  
Silvia Dal Medico  
Dania Gobbetti  
Simonetta Guarise  
Arianna Gurioli  
Olgalisa Manara  
Fabrizio Pasqualini  
Arianna Rizzotto  
Catia Saccoman  
Francesca Sartori  
Denise Zanini  
Marzia Lonardi

### Personale Di Supporto

Elisa Dall'Aglio	Operatore socio sanitario
Maria De Antoni	Operatore socio sanitario
Patrizia Gambalunga	Operatore socio sanitario
Fiorella Lanza	Operatore socio sanitario
Liliana Marchiori	Operatore socio sanitario
Anna Maria Massimo	Operatore socio sanitario

Susanna Modenese      Operatore socio sanitario

Infermieri Servizio di Fisiopatologia Respiratoria

Rosarita Bertin

Monica Peterle

Samuela Sperandio

Liliana Urban

## ATTIVITÀ

L'unità operativa complessa di pneumologia si compone di tre settori: reparto di degenza, servizi diagnostici, servizi ambulatoriali e territoriali con i quali si occupa della diagnosi e della terapia dell'apparato respiratorio per i residenti del comprensorio e, data la dislocazione geografica, anche delle richieste delle zone limitrofe carenti della struttura specialistica.

In collaborazione con l'UO di Rianimazione prevede il trattamento ventilatorio non invasivo al fine di evitare i ricoveri in terapia intensiva e contestualmente è il reparto referente per i trasferimenti dalla terapia intensiva.

In collaborazione con la Medicina di Base è attiva da anni l'attività territoriale per pazienti con insufficienza respiratoria non trasportabili.

## SERVIZI OFFERTI

Per le seguenti patologie:

Asma bronchiale e asma grave

Broncopneumopatia cronica ostruttiva

Insufficienza respiratoria

Tumori del polmone

Malattie polmonari diffuse

Malattie infettive polmonari

Pleuropatie

Ipertensione polmonare

Disturbi respiratori correlati al sonno

Sono attivi all'interno della pneumologia i settori di: Fisiopatologia respiratoria, Endoscopia toracica e terapeutica, Laboratorio di Medicina del sonno, Ecografia toracica. Inoltre viene svolta attività specialistica domiciliare per pazienti con insufficienza respiratoria sia in ossigenoterapia che ventilazione meccanica; in

collaborazione con l'ADI viene eseguita endoscopia toracica domiciliare in casi selezionati.

Il reparto di degenza dispone di 10 posti letto ordinari di cui 2 per monitoraggio, 4 di semi-intensiva per pazienti in ventilazione meccanica invasiva e non invasiva e 1 posto letto per lo studio dei disturbi del sonno.

Il settore diagnostico è strutturato in:

- Laboratorio di fisiopatologia respiratoria
- Laboratorio di medicina del sonno
- Servizio di endoscopia toracica
- Ecografia toracica

Il settore ambulatoriale comprende:

- Ambulatorio pneumologico per visite programmate e urgenti
- Ambulatorio per pazienti in ossigenoterapia domiciliare a lungo termine
- Ambulatorio per pazienti in ventiloterapia domiciliare
- Ambulatorio per la cura dei disturbi respiratori correlati al sonno
- Ambulatorio per le malattie polmonari diffuse
- Ambulatorio per l' asma grave

Prenotazioni visite pneumologiche ed esami correlati:

Le prenotazioni delle visite pneumologiche ed esami correlati vengono erogate dal Centro di fisiopatologia respiratoria dal lunedì al venerdì dalle ore 8.30 alle ore 10.30 al numero 0442 622454, oppure dal CUP (Centro Unico di Prenotazione) al numero 848868686 oppure da cellulare allo 0442 606973.

Le visite e gli accertamenti strumentali si eseguono presso il Centro di Fisiopatologia Respiratoria dal lunedì al venerdì dalle ore 8.00 alle ore 16.00.

Il paziente al termine della visita viene informato sulle risultanze cliniche e sulla terapia prescritta, con redazione di lettera da consegnare al medico di medicina generale. In alcuni casi viene redatta la ricetta per la fornitura diretta ambulatoriale di farmaci per l'apparato respiratorio.

## MODALITÀ DI ACCESSO

Sono previste diverse modalità di accesso alle prestazioni offerte:

Utenti esterni in attività convenzionata;

utenti in possesso di impegnativa del SSN;

Utenti esterni in attività libero professionale;

Pazienti ricoverati presso altri reparti dell'Azienda o presso altri Enti Ospedalieri.

Per poter prenotare la prestazione desiderata, è necessario essere in possesso dell'impegnativa rilasciata dal medico di medicina generale, in modo da comunicare agli operatori del CUP il numero dell'impegnativa stessa.

Vengono garantite inoltre: prestazioni urgenti per utenti inviati dal pronto soccorso o dal medico di medicina generale attraverso il servizio di consulenza specialistica pneumologica dalle ore 8.00 alle ore 16.00 dal lunedì al venerdì.

È garantita inoltre l'erogazione della prescrizione in priorità segnalata dal medico di medicina generale dal lunedì al venerdì negli orari 8.00-16.00.

Le visite domiciliari vengono erogate previo invio dell'impegnativa redatta dal medico di medicina generale al servizio ADI.

## ULTERIORI INFORMAZIONI PER GLI UTENTI

### ORARI DI VISITA PARENTI

Tutti i giorni dalle ore 16.00 alle ore 17.00 e dalle ore 19.45 alle ore 20.30.

È vietato l'ingresso ai minori di 12 anni.

Durante l'orario di visita, in caso di necessità, potrà essere richiesto ai familiari di accomodarsi momentaneamente nella sala di attesa.

L'attività clinica è molto intensa fino alle ore 16.00, si raccomanda perciò di non insistere con il personale per entrare in orari diversi dai suddetti, distogliendoli così dall'attività in svolgimento e inducendo una perdita di tempo prezioso per l'assistenza anche del proprio parente ricoverato.

### PRESENZA DI FAMILIARE *CARE GIVER* AL DI FUORI ORARIO DI VISITA

Al di fuori dell'orario di visita, è necessario concordare con il personale medico e infermieristico la necessità di una persona accanto al paziente, alla quale sarà consegnato apposito cartellino identificativo da tenere esposto.

### INFORMAZIONI UTILI PER IL RICOVERO

In linea di massima è sufficiente un abbigliamento semplice (pigiamina o camicia da notte e un paio di pantofole). Poiché alcuni accertamenti vengono eseguiti al di fuori dell'area di degenza può essere utile una vestaglia di pesantezza variabile in rapporto alla stagione. Sono inoltre opportuni effetti per l'igiene e la cura della persona (spazzolino da denti, contenitore porta protesi dentaria o auricolare, dentifricio, pettine, rasoio, crema da barba, ecc.).

Si raccomanda di non portare oggetti di valore o somme rilevanti di denaro.

L'uso del cellulare non è consentito nelle fasce orarie di assistenza infermieristica e durante la visita del medico. Se ne raccomanda in ogni caso un uso oculato, in modo da non recare disturbo ad altri ricoverati ed evitare interferenze con le apparecchiature medicali. Disposizioni analoghe valgono per radio e televisori.

#### DOCUMENTI NECESSARI PER IL RICOVERO

Tessera sanitaria con codice fiscale, carta di identità, eventuali esami effettuati in precedenza e lettere di dimissione di precedenti ricoveri.

#### INFORMAZIONI CLINICHE E CONSENSO INFORMATO

Il paziente ha il diritto di essere adeguatamente informato dal medico circa la sua malattia e di decidere se e quali familiari (o conoscenti) debbano essere messi al corrente del suo stato di salute. A tale scopo, all'ingresso in reparto, viene chiesto al paziente di esprimere il consenso alle cure e il nome delle persone idonee a ricevere informazioni.

Altri consensi informati sono richiesti per l'esecuzione di esami particolarmente invasivi come esami endoscopici, esami radiologici con mezzo di contrasto, prelievi biotici o per l'effettuazione di terapie particolari (ad esempio trasfusione di sangue e di emoderivati). È dovere del medico spiegare all'assistito e/o ai suoi familiari le indicazioni all'esame ed i possibili rischi ad esso connessi. Analoghe misure vengono attuate allorché vi sia indicazione alla trasfusione di sangue e derivati.

In qualsiasi momento il paziente, purché maggiorenne e in grado di intendere e di volere, può rifiutare di sottoporsi ad una misura diagnostica o terapeutica e porre fine alla degenza ospedaliera. Viene in tali casi richiesta al paziente specifica dichiarazione scritta.

#### ACCOGLIENZA E ORIENTAMENTO

Al momento del ricovero l'accoglienza è garantita dal personale di reparto che fornisce le informazioni riguardanti le attività della giornata e provvede ad accompagnare il paziente in stanza.

La procedura di accoglienza viene eseguita in tempo reale con la massima tempestività possibile.

#### PERSONALIZZAZIONE E UMANIZZAZIONE

I pazienti vengono sistemati per gravità della patologia, sesso ed età.

Il medico visita i pazienti tutte la mattine dalle ore 8.00 alle ore 12.00 e in tutte le circostanze in cui è necessaria la rivalutazione del paziente.

Le informazioni cliniche al paziente vengono fornite di norma dal medico curante direttamente o attraverso un familiare delegato dal paziente stesso.

## COMPLETEZZA E CHIAREZZA DELL'INFORMAZIONE

Alla dimissione, al paziente viene consegnata una lettera che riassume l'*iter* diagnostico terapeutico eseguito con i suggerimenti terapeutici da trasmettere al medico di medicina generale. Ove sia prescritta una terapia, al paziente appartenente alla azienda Ulss 9 viene data una richiesta compilata dal medico di reparto, da consegnare alla farmacia ospedaliera per il ritiro diretto dei farmaci.

## COMFORT ALBERGHIERO

I pasti sono serviti con vassoio termico personalizzato. Il menù può essere scelto ogni giorno tra tre diverse proposte, salvo eventuali prescrizioni dietetiche; è previsto anche il menù rispettoso delle diverse fedi religiose.

Le stanze di degenza sono da due o da un posto letto, sono provviste di bagno, climatizzazione centralizzata e dotate di televisione a pagamento.

Le pulizie di reparto vengono eseguite tutte le mattine con ripasso pomeridiano e sanificazione semestrale (quadrimestrale per la terapia semi-intensiva).

## TEMPI DI ATTESA

I tempi d'attesa sono garantiti nel rispetto delle fasce di priorità. Le urgenze vengono espletate dal lunedì al venerdì dalle ore 8.00 alle ore 16.00 su invio del pronto soccorso.

## IMPEGNI NEI CONFRONTI DEGLI UTENTI

Per l'anno 2018 l'Azienda Ulss 9 s'impegna ad adottare in tutte le Unità Operative/Servizi che erogano prestazioni agli Utenti/Pazienti il Codice Deontologico di Servizio, proposto dal Tribunale del Diritti del Malato-Cittadinanza Attiva.

In reparto è presente un'infermiera che segue le dimissioni protette, la quale individua i pazienti fragili con dimissione difficile o i pazienti che necessitano di interventi educativi, sia per uso di farmaci che di presidi. Questa figura si confronta con il medico di UO e valutano assieme i possibili percorsi di dimissione, coinvolgendo in ogni progetto paziente e familiari. A seconda del percorso da attivare l'infermiera si interfaccia sia con la CO-ADI di riferimento che con l'assistente sociale per la gestione del caso. Qualora il paziente lo necessiti provvede alla prescrizione di ausili necessari per il rientro a domicilio. Valuta inoltre l'esito del rientro a casa mediante telefonata il giorno seguente la dimissione.



## L'OSPEDALE PARLA LA TUA LINGUA

SERVIZIO DI MEDIAZIONE INTERCULTURALE

The hospital speaks your language. If you are hospitalized and need an interpreter you can obtain one, the service is free and by appointment.

المستشفى يتكلم لغتك: إذا كنت بحاجة لمتترجم بالمستشفى يمكنك ان تطلب مساعدة شخص يتكلم لغتك. الخدمة مجانية لكن عليكم اخذ موعد

医院会说 您的语言: 如果您住院和需要翻译, 您能得到一个。这是免费的服务(应该约定)

Bolnica govori tvoj jezik. Ako ti je potreban prevodilac u bolnici možeš zatražiti pomoć osobe koja govori tvoj jezik. Usluga je besplatna ali je potrebno prethodno zakazati sastanak.

Spitalul vorbește limba ta: dacă ai nevoie de un traducator în spital, poți cere ajutorul unei persoane care vorbește limba ta. Serviciul este gratuit și cu programare.

O hospital fala a tua lingua. Se você precisa de um intérprete no hospital, pode pedir ajuda a uma pessoa que fala a tua lingua. O serviço é gratuito e com hora marcada.

El hospital habla su idioma. Si usted necesita un intérprete en el hospital, se puede pedir ayuda a alguien que hable su idioma. El servicio es gratuito y con cita previa.

अस्पताल आपकी भाषा बोलता है। आपकी मदद के लिए अस्पताल में एक अनुवादक उपस्थित है जो आपकी भाषा बोलता है। यह सेवा मुफ्त है और अपॉइंटमेंट के द्वारा उपलब्ध है।

### PER INFORMAZIONI

#### OSPEDALE DI SAN BONIFACIO

e-mail: mfasoli@aulss9veneto.it

#### OSPEDALE DI LEGNAGO

e-mail: giuliana.mantovani@aulss9veneto.it

#### OSPEDALI DI BUSSOLENGO-VILAFRANCA

e-mail: gfranzon@aulss9veneto.it



Questa Carta dei Servizi è stata realizzata dal personale dell'Unità Operativa.  
È una delle Carte che compongono la Carta dei Servizi dell'Azienda Ulss 9 Scaligera,  
realizzata secondo il modello definito dall'UOS Ufficio Relazioni con il Pubblico - Comunicazione e Marketing,  
condiviso con le Associazioni di Tutela dei Diritti dei cittadini che operano nel territorio  
(Tribunale dei Diritti del Malato - Cittadinanzattiva - sezione di Verona).